

VALIDACIÓN AL CASTELLANO DE LA “SCALE FOR CONTRAVERSIVE PUSHING”.

El empuje es una complicación que aparece en algunos pacientes hemipléjicos (aproximadamente el 10%) y que consiste en una hiperactividad en el lado sano que empuja hacia el lado pléjico, a través de las extremidades no paréticas. Existe una desviación de la línea media y alteración de la percepción propioceptiva y perceptiva. Suelen ser pacientes con mucha hipotonía en el lado pléjico. La Scale for Contraversive Pushing (SCP), gradúa de 0 a 6 el empuje, empeorando el pronóstico cuanto más intenso sea este.

El paciente con empuje requiere de más tiempo de estancia para lograr los mismos resultados funcionales que un paciente no empujador (Karnath HO, Brotes D. Understanding and Treating “pusher síndrome”; Denells et al. Poststroke pushing. Natural History and relationship to motor and functional recovery. Stroke 2004; Pedersen et al. Ipsilateral pushing in stroke: incidente, relation to neuropsychological symptoms, and impact on rehabilitation. The Copenhagen stroke study). En la mayoría de los casos el empuje desaparece 6 meses después del ICTUS (Karnath et al. Prognosis of contraversive pushing. J Neurol 2002).

OBJETIVO DEL ESTUDIO:

- Validar al castellano dicha escala a fin de poder usarla en la práctica clínica diaria.

METODOLOGÍA:

1. TRADUCCIÓN-RETROTRADUCCIÓN.

Dos traductores independientes bilingües realizan la traducción al castellano, comparación de las versiones y unificación en una única versión. Retrotraducción a la lengua del cuestionario original. Unificación de nuevo comparando las dos versiones, y revisión por el autor de la escala. Prueba piloto para comprobar la viabilidad del cuestionario.

2. CUESTIONARIO TRADUCIDO-VALIDEZ.

- Validación de contenido: encuesta a expertos (pertinencia, precisión y comprensión). Así mismo se realizará una prueba piloto en pacientes, en la que se comprobará la comprensión de los ítems, comprensión de las instrucciones y dificultad y extensión de la escala.
- Validación de constructo: Análisis factorial de cada una de las dimensiones de la escala. Este análisis es estadístico y se debe pasar a una muestra representativa de la población. Cálculo de la matriz de correlaciones o realizar un Análisis factorial.

3. CUESTIONARIO TRADUCIDO-FIABILIDAD.

- Fiabilidad interna: Consistencia interna (fiabilidad interna del cuestionario): A través del Alfa Cronbach.
- Fiabilidad intraobservadores.
- Fiabilidad interobservador. Índice Kappa.

COLABORADORES: María Jesús Suerte, Universidad Alfonso X “El Sabio”.

AUTORES:

Juan Nicolás Cuenca Zaldivar. Fisioterapeuta H. Guadarrama

María Caballero Nahum. Fisioterapeuta H. Guadarrama

HOJA DE INFORMACIÓN AL PACIENTE Y CONSENTIMIENTO INFORMADO

Estimado paciente:

En este hospital estamos validando una escala de valoración de los enfermos con accidente cerebrovascular, ampliamente empleada en el mundo, de la que todavía no existe una versión en nuestro idioma.

Por este motivo le solicitamos su autorización para emplear los datos derivados de su evaluación con dicha escala en un trabajo científico que estamos realizando. Dicha valoración es parte del manejo habitual en nuestro centro de su patología y su realización no implica ningún cambio en la actitud terapéutica de los profesionales que le atienden ni supone molestia alguna para usted. Nuestro estudio se ajusta a todas las normas internacionales de ética e investigación.

Muchas gracias por su colaboración.

D./Dña. con DNI
..... y/o en su representación
D./Dña.....con DNI
..... AUTORIZA a D. Juan Nicolas Cuenca Zaldivar y Dña. Maria Caballero Nahum, fisioterapeutas del Hospital de Guadarrama a incorporar sus datos al estudio de investigación titulado “VALIDACION AL CASTELLANO DE LA SCALE FOR CONTRAVERSIVE PUSHING (ESCALA DE EMPUJE)” y que se está desarrollando en dicho centro. Para ello firmo la presente.

En Guadarrama, a de De 20....

D./ Dña.